

Death and Burial Record for Magdalena née Chodkowska Ślaska  
 Daughter of Jan Chodkowski and Józefata Grzybowska  
 Wife of Ignacy Ślaski

~~43~~ Publika Parafii w Krasnem dnia <sup>dziesiątego czwartego listopada</sup> ~~dziesiątego czwartego listopada~~  
 Tę sama osmieszystego smutego roku i godziny przerwanej  
 po poturaniu Stański i wrodzeni Blahy składowali lat i ma-  
 dżesna jesi i Jan Skotkowitka lat ~~już jest~~ ~~już jest~~ ~~już jest~~ Obadmay Daw-  
 dnie smych jesi w Puliak zamieszali, i osiadali si w dniu  
 smorowym i godziny smoy rano Umarta Magdalena Sko-  
 tuwleba Ślaska w Puliak zamieszala lat ~~już jest~~ ~~już jest~~ ~~już jest~~ i den  
 huzara wdowa po zmarłym swoim Mese Ignacy Ślaskim.  
 Po przychodzeniu si na osmieszystego smutego roku i godziny przerwanej  
 wstąpił stawiać, który są braćmi zmarłego i raden z nich  
 jesi wiece.  
 Osił Aleksy Pasiewski Wskazyusz Parafii Krasniskiej

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland),  
 "Akta stanu cywilnego parafii rzym-kat w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the  
 Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 75, entry 43, Magdalena née Chodkowska  
 Ślaska, 07 Oct 1836; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.

*Death and Burial Record for Magdalena née Chodkowska Śląska  
Daughter of Jan Chodkowski and Józefata Grzybowska  
Wife of Ignacy Śląski*

43.

dwudziestego piątego Wrzesnia

*Rukle. Działo się we Wsi Krasnem dnia siódmego Pazdziernika Tysiąc Osmset trzydziestego szostego roku o godzinie pierwszej po południem. Stawili się Urodzeni Błazey Chotkowski lat dwadzieścia pięć i Jan Chotkowski lat piędziesiąt liczący, Obudway Dzie-dzice swych Części w Ruklach zamieszkałi i oświadczli że w dniu wczorayszym o godzinie osmey rano Umarła Magdalena Chotkowskich Śląska w Ruklach zamieszkała lat czterdzieści ieden licząca Wdowa po zmarłym swym Męza Ignacym Śląskim. Po przekonaniu się na ocznie o zeyściu Ślaskiej Akł ten prze-czytany stawaiącym ktory są braciemi Zmarłej i żaden z nich pisać nieumie.\_*

*[signed] Xiądz Alexy Łaziewicki Wikariusz Parafii Krasieńskiej*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta stanu cywilnego parafii rzym-kał w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 75, entry 43, Magdalena née Chodkowska Śląska, 07 Oct 1836; filmed as Kopie księgi metrykałnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.*

*Death and Burial Record for Magdalena née Chodkowska Śląska  
Daughter of Jan Chodkowski and Józefata Grzybowska  
Wife of Ignacy Ślaski*

43.

*[Mosaki] Rukle. This happened in the village of Krasne on the twenty-fifth day of September / seventh day of October in the year one-thousand eight-hundred thirty-six at the hour of one in the afternoon. There appeared the well-born Błażej Chodkowski, twenty-five years of age, and Jan Chodkowski, fifty years of age, both owners of their parts [of the village] and residing in [Mosaki] Rukle, and they stated that yesterday at the hour of eight in the morning, Magdalena Chodkowska Śląska died, widow after the death of her husband Ignacy Ślaski. After visual confirmation of the death of Ślaską, this document was read aloud to the declarants who are the brother of the deceased, and neither of whom knows how to write.  
[signed] The Reverend Aleksy Łaziewicki, Vicar of the Parish of Krasne*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta stanu cywilnego parafii rzym-kał w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 75, entry 43, Magdalena née Chodkowska Śląska, 07 Oct 1836; filmed as Kopie księgi metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.*